

Advancing Cancer Diagnostics  
Improving Lives



# HistoCore PELORIS 3 Consejos rápidos



45.7538.500 Rev A04



# Índice

## Configuración y protocolos

### Modo con xileno

- » Configuración recomendada
- » Protocolos con xileno recomendados

### Modo sin xileno

- » Configuración recomendada
- » Protocolos sin xileno recomendados

## Recomendaciones sobre el tamaño del tejido: modos con xileno y sin xileno

### Ejecución de protocolos

- » Ejecución de un protocolo
- » Adición de cestas y cassetes a un protocolo en ejecución

### Gestión de reactivos

- » Relleno de reactivos
- » Sustitución de reactivos: manual
- » Sustitución de reactivos: llenado y drenaje remotos
- » Sustitución de la parafina

### Mantenimiento

- » Seguimiento del mantenimiento
- » Transferencia de informes de incidentes o archivos de registro

### Procedimientos de apagado

- » Abandono de protocolos
- » Apagado

### Informes

- » Run Details Report (Informe de detalles del ciclo)
- » User Actions Report (Informe de acciones de usuario)
- » Protocol Usage Report (Informe de uso de protocolos)
- » Reagent Usage Report (Informe de uso de reactivos)

### Solución de problemas

### Advertencias

## Datos de contacto

Para más información sobre ventas, servicios y asistencia, contacte con su representante local de Leica Biosystems. Los datos de contacto de todas las zonas geográficas figuran en nuestro sitio web:

**LeicaBiosystems.com**

**Para obtener una información más detallada, consulte el Manual de instrucciones de HistoCore PELORIS 3 situado bajo el emblema de Leica Biosystems en la barra de funciones.**

# Modo con xileno: configuración recomendada

Recomendamos la configuración que se muestra en las imágenes siguientes. La configuración debe estar validada por el laboratorio antes de su uso, según los requisitos de acreditación locales o regionales.

## Concentraciones predeterminadas y umbrales para cambio

Type	Defaults		Reagent change thresholds				Final reagent thresholds				Prev
	DM	Conc.	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	
Formalin	No	100.0%	98.0%	1500	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	Purity thresholds
Ethanol	Yes	100.0%	51.0%	N/A	N/A	N/A	98.0%	1500	N/A	N/A	Temperature thresholds
Xylene	Yes	100.0%	68.0%	N/A	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A	Add reagent
Wax	N/A	100.0%	85.0%	4500	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A	Remove reagent
Cleaning Xylene	No	100.0%	88.0%	N/A	10	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Cleaning Ethanol	No	100.0%	88.0%	N/A	10	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

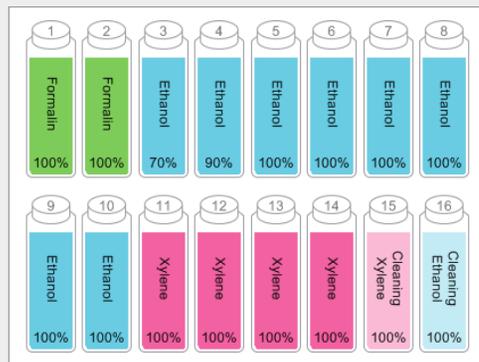
Admin > Reagent Types > Purity Thresholds (Admin. > Tipos de reactivo > Umbrales de pureza)

## Umbrales de temperatura

Type	Defaults		Max. temperatures			Prev
	DM	Conc.	Ambient	Vacuum	Safe	
Formalin	No	100.0%	60 °C	60 °C	45 °C	Purity thresholds
Ethanol	Yes	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C	Temperature thresholds
Xylene	Yes	100.0%	138 °C	99 °C	45 °C	Add reagent
Wax	N/A	100.0%	100 °C	100 °C	77 °C	Remove reagent
Cleaning Xylene	No	100.0%	138 °C	99 °C	45 °C	
Cleaning Ethanol	No	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C	

Admin > Reagent Types > Temperature Thresholds (Admin. > Tipos de reactivo > Umbrales de temperatura)

## Configuración recomendada de las botellas



Configure las botellas tal como se muestra.

**Nota:** Ponga etanol al 70 % y al 90 % en las botellas 3 y 4 para la **configuración inicial** o si está sustituyendo todas las botellas de reactivos con etanol.

**Cuando sustituya el etanol como parte de una operación en curso, sustituya siempre con etanol al 100 %.**

## Método de gestión de reactivos

REAGENT MANAGEMENT		Reagents	Global settings
Conc. Management	By calculation	Last reagent in reagent A	Wax standby temp. 65 °C
Prompt for number of cassettes	Enabled	Last reagent in reagent B	Wax melting point 56 °C
Hold time (min) of cassettes	150	Fill state of reagent A	
Default cassette	20	Fill state of reagent B	
Show conc.	Enabled	Empty access temp.	< 77 °C
Reagent threshold check	Enabled	Wax bath settings	
Disabled by cassettes	Disabled by cycles	Wax cleaning	Enabled
Enabled by days	Enabled by conc.		

Confirme que la gestión de reactivos está configurada correctamente en la pantalla **Reagent management (Gestión de reactivos)**.

### General:

- » Conc. Management – By calculation (Gestión de conc.: Por cálculo)
- » Prompt for number of cassettes – Enabled (Preguntar núm. de casetes: Habilitado)
- » Show conc. – Enabled (Mostrar conc.: Habilitado)

### Reagent threshold check (Comprobación de los umbrales de los reactivos)

Los cuatro métodos de comprobación (por casetes, por ciclos, por días y por concentración): Enabled (Habilitado).

Póngase en contacto con su representante el servicio técnico local para cambiar cualquiera de estos parámetros.

# Protocolos con xileno recomendados

1 hora

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	18	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Xileno	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Xileno	14	45	Ambiente	Med.	10
Parafina	2	65	Vacío	Med.	10
Parafina	1	65	Vacío	Med.	10
Parafina	14	65	Vacío	Med.	10

4 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	10	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	20	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	20	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	45	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Xileno	10	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	45	45	Ambiente	Med.	10
Parafina	10	65	Vacío	Med.	10
Parafina	10	65	Vacío	Med.	10
Parafina	40	65	Vacío	Med.	10

8 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	20	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	20	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	20	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	20	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	20	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	40	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	60	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	30	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	30	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	60	45	Ambiente	Med.	10
Parafina	40	65	Vacío	Med.	10
Parafina	40	65	Vacío	Med.	10
Parafina	60	65	Vacío	Med.	10

2 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etolol	11	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	30	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Xileno	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Xileno	28	45	Ambiente	Med.	10
Parafina	5	65	Vacío	Med.	10
Parafina	5	65	Vacío	Med.	10
Parafina	20	65	Vacío	Med.	10

6 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	15	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	15	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	15	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	15	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	15	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	30	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	45	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	20	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	20	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	45	45	Ambiente	Med.	10
Parafina	30	65	Vacío	Med.	10
Parafina	30	65	Vacío	Med.	10
Parafina	45	65	Vacío	Med.	10

12 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	44	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	30	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	30	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	30	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	30	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	60	45	Ambiente	Med.	10
Etolol	90	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	45	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	45	45	Ambiente	Med.	10
Xileno	90	45	Ambiente	Med.	10
Parafina	60	65	Vacío	Med.	10
Parafina	60	65	Vacío	Med.	10
Parafina	80	65	Vacío	Med.	10

# Modo sin xileno: configuración recomendada

Recomendamos la configuración que se muestra en las imágenes siguientes. La configuración debe estar validada por el laboratorio antes de su uso, según los requisitos de acreditación locales o regionales.

## Concentraciones predeterminadas y umbrales para cambio

Type	Defaults		Reagent change thresholds				Final reagent thresholds				Prev
	DM	Conc.	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	
Formalin	No	100.0%	98.0%	1500	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	Purity thresholds
85% Ethanol	Yes	85.0%	50.0%	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	Temperature thresholds
80/20 Ethanol / IPA	Yes	100.0%	81.0%	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	Add reagent
IPA	Yes	100.0%	90.0%	4500	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A	Remove reagent
Wax	N/A	100.0%	85.0%	4500	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A	
Waxsol	No	100.0%	N/A	N/A	6	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Cleaning Ethanol	No	100.0%	88.0%	N/A	10	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

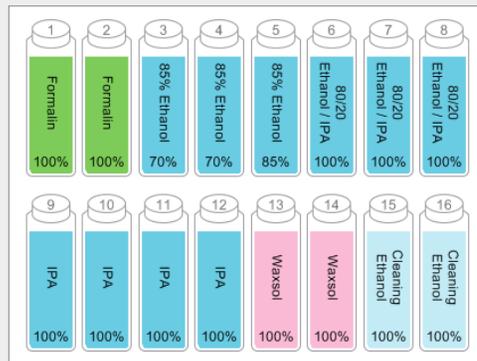
Admin > Reagent Types > Purity Thresholds (Admin. > Tipos de reactivo > Umbrales de pureza)

## Umbrales de temperatura

Type	Defaults		Max. temperatures			Prev
	DM	Conc.	Ambient	Vacuum	Safe	
Formalin	No	100.0%	60 °C	60 °C	45 °C	Purity thresholds
85% Ethanol	Yes	85.0%	87 °C	55 °C	45 °C	Temperature thresholds
80/20 Ethanol / IPA	Yes	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C	Add reagent
IPA	Yes	100.0%	82 °C	55 °C	45 °C	Remove reagent
Wax	N/A	100.0%	100 °C	100 °C	77 °C	
Waxsol	No	100.0%	100 °C	100 °C	45 °C	
Cleaning Ethanol	No	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C	

Admin > Reagent Types > Temperature Thresholds (Admin. > Tipos de reactivo > Umbrales de temperatura)

## Configuración recomendada de las botellas



Configure las botellas tal como se muestra.

**Nota:** Ponga etanol al 70 % en las botellas 3 y 4 para la **configuración inicial** o si está sustituyendo todas las botellas de reactivos con etanol al 85 %.

**Cuando sustituya el etanol al 85 % como parte de una operación en curso, sustituya siempre con etanol al 85 %.**

## Método de gestión de reactivos

REAGENT MANAGEMENT		Reports		Global settings	
Conc. Management	By calculation	Last reagent in reagent A	Cleaning Ethanol	Wax standby temp.	65 °C
Prompt for number of cassettes	Enabled	Last reagent in reagent B	Cleaning Ethanol	Wax melting point	56 °C
Default number of cassettes	150	Fill state of reagent A	Clean		
Default cassettes	20	Fill state of reagent B	Clean		
Show conc.	Enabled	Empty access temp.	< 77 °C		
Reagent threshold check		Wax bath settings			
Enabled	By cassettes	Wax cleaning	Enabled		
Enabled	By cycles				
Enabled	By days				
Enabled	By conc.				

Confirme que la gestión de reactivos está configurada correctamente en la pantalla **Reagent management (Gestión de reactivos)**.

### General:

- » Conc. Management – By calculation (Gestión de conc.: Por cálculo)
- » Prompt for number of cassettes – Enabled (Preguntar núm. de casetes: Habilitado)
- » Show conc. – Enabled (Mostrar conc.: Habilitado)

### Reagent threshold check (Comprobación de los umbrales de los reactivos)

Los cuatro métodos de comprobación (por casetes, por ciclos, por días y por concentración): Enabled (Habilitado).

Póngase en contacto con su representante el servicio técnico local para cambiar cualquiera de estos parámetros.

# Protocolos sin xileno recomendados

1 hora

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	6	55	Ambiente	Med.	10
80/20	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
80/20	6	55	Ambiente	Med.	10
IPA	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
IPA	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
IPA	12	55	Ambiente	Med.	10
Parafina	20	85	Vacío	Med.	10
Parafina	5	85	Vacío	Med.	10
Parafina	1	65	Vacío	Med.	10

4 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	10	55	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	3	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	22	55	Ambiente	Med.	10
80/20	10	Ambiente	Ambiente	Med.	10
80/20	40	55	Ambiente	Med.	10
IPA	3	Ambiente	Ambiente	Med.	10
IPA	10	55	Ambiente	Med.	10
IPA	45	55	Ambiente	Med.	10
Parafina	45	85	Vacío	Med.	10
Parafina	20	85	Vacío	Med.	10
Parafina	10	65	Vacío	Med.	10

8 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	30	55	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	20	55	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	30	55	Ambiente	Med.	10
80/20	30	55	Ambiente	Med.	10
80/20	60	55	Ambiente	Med.	10
IPA	20	55	Ambiente	Med.	10
IPA	40	55	Ambiente	Med.	10
IPA	80	55	Ambiente	Med.	10
Parafina	60	85	Vacío	Med.	10
Parafina	50	85	Vacío	Med.	10
Parafina	40	65	Vacío	Med.	10

2 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	12	55	Ambiente	Med.	10
80/20	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
80/20	25	55	Ambiente	Med.	10
IPA	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
IPA	1	Ambiente	Ambiente	Med.	10
IPA	25	55	Ambiente	Med.	10
Parafina	25	85	Vacío	Med.	10
Parafina	10	85	Vacío	Med.	10
Parafina	5	65	Vacío	Med.	10

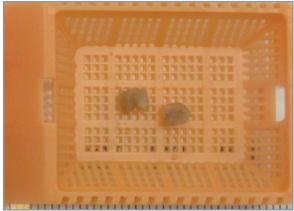
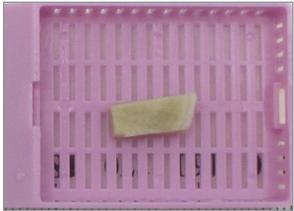
6 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	20	55	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	15	55	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	20	55	Ambiente	Med.	10
80/20	20	55	Ambiente	Med.	10
80/20	45	55	Ambiente	Med.	10
IPA	15	55	Ambiente	Med.	10
IPA	30	55	Ambiente	Med.	10
IPA	60	55	Ambiente	Med.	10
Parafina	45	85	Vacío	Med.	10
Parafina	40	85	Vacío	Med.	10
Parafina	30	65	Vacío	Med.	10

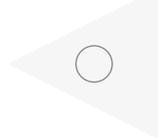
12 horas

Reactivo	Duración del paso (min)	Temp. (°C)	P/V	Agitador	Tiempo de goteo (s)
Formol	68	55	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	30	55	Ambiente	Med.	10
Etanol al 85 %	40	55	Ambiente	Med.	10
80/20	50	55	Ambiente	Med.	10
80/20	90	55	Ambiente	Med.	10
IPA	30	55	Ambiente	Med.	10
IPA	60	55	Ambiente	Med.	10
IPA	120	55	Ambiente	Med.	10
Parafina	80	85	Vacío	Med.	10
Parafina	70	85	Vacío	Med.	10
Parafina	60	65	Vacío	Med.	10

# Recomendaciones sobre el tamaño del tejido: modos con xileno y sin xileno

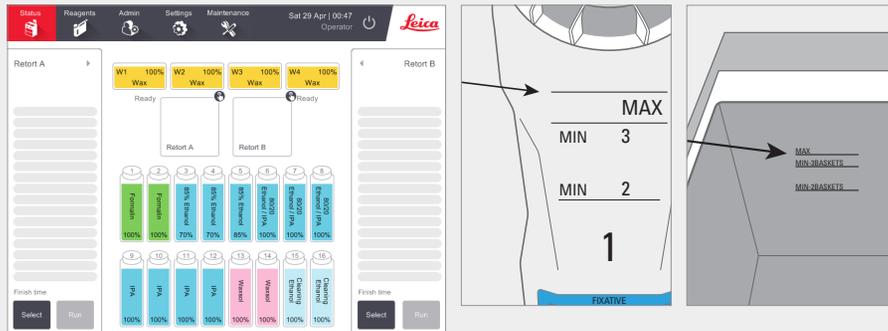
Protocolo	Ejemplo	Espesor máximo	Tipo de muestra (ejemplo)
1 h		1,5 mm de diámetro	Endoscopias y biopsias por punción de mama y próstata.
2 h		<3 mm de diámetro	Todas las biopsias de un diámetro de hasta 3 mm: biopsias gastrointestinales, biopsias renales, prostáticas, hepáticas y mamarias con aguja gruesa; biopsias cutáneas con sacabocados y pólipos de colon pequeños.
4 h		3 mm de diámetro	Muestras pequeñas de tejidos no densos (p. ej., riñón, hígado, intestino), biopsias cutáneas por escisión e incisión; elipses cutáneas.
6–8 h		15 × 10 × 4 mm	Todos los tejidos rutinarios hasta las dimensiones máximas (excluidas las muestras de cerebro).
12 h		20 × 10 × 5 mm	Todos los tejidos rutinarios hasta las dimensiones máximas. Para las muestras grasas muy gruesas puede ser necesario utilizar un protocolo más largo.

\* Las imágenes no son a escala.



# Ejecución de un protocolo

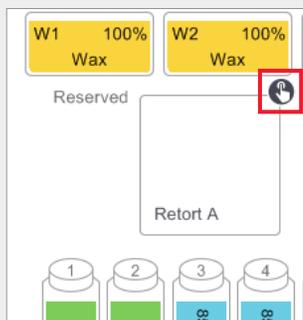
## 1. Realizar las comprobaciones previas al ciclo



Compruebe el estado del sistema:

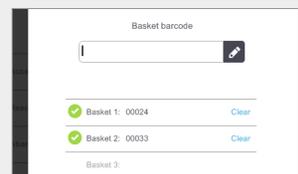
- » Verifique que la retorta está limpia.
- » Verifique que los reactivos no están caducados.
- » Compruebe que los niveles de reactivos y parafina están entre "MAX" y "MIN 3" (3 cestas) o "MIN 2" (2 cestas).

## 2. Escanear las cestas (paso opcional)



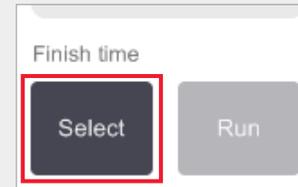
Pulse el icono de escaneo de retortas correspondiente a la retorta que se utilizará para el ciclo del protocolo. Esto abrirá el cuadro de diálogo Retort baskets (Cestas de la retorta).

Escanee el código de barras situado en la etiqueta de la cesta utilizando el escáner portátil suministrado. También puede introducir manualmente el código de barras pulsando en el icono del bolígrafo.



Cuando se ha introducido, el código de barras se muestra con una marca de verificación verde y el cursor está listo para el siguiente código de barras en el cuadro de texto. Cuando haya introducido todas las cestas, pulse **OK** (Aceptar).

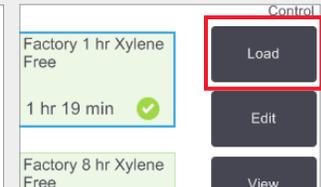
## 3. Cargar el protocolo



Pulse **Select** (Escoger) en la pantalla Status (Estado).



Pulse el protocolo validado requerido.



Pulse **Load** (Cargar).

## 4. Iniciar el ciclo

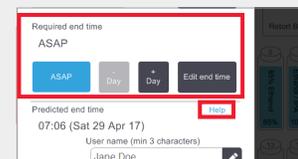


Coloque las cestas (1, 2 o 3) en la retorta.



Pulse **Run** (Ejecutar).

Introduzca el número de casetes.



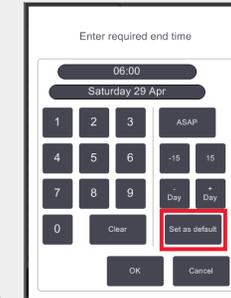
Configure la hora de fin:

**ASAP** (Lo antes posible) para un inicio inmediato.

**Set end time** (Configurar hora de fin) si desea retrasar el inicio.

Si es necesario, acepte el tiempo predeterminado de ese protocolo.

En el enlace **Help** (Ayuda), se ofrece información sobre la programación de ciclos.



Escanee o introduzca el nombre de usuario para habilitar el botón Start (Iniciar).

Pulse **Start** (Iniciar).

# Ejecución de un protocolo

## 5. Monitorizar el progreso

Factory 1 hr Xylene Free					
	Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1	(2) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2	(3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3	(5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4	(6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5	(8) 80/20 Ethanol / IPA	6	55 °C	Amb.	Med
6	(9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7	(10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8	(12) IPA	12	55 °C	Amb.	Med
9	(w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10	(w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11	(w4) Wax	1	65 °C	V	Med

Processing time 01:19:00

Unload  Saturday 29 Apr

En la **pantalla Status** (Estado), puede visualizar el progreso de cada paso (en la pantalla se muestra la vista expandida).

Se pueden añadir notas de protocolo para un solo ciclo antes de empezar o en cualquier momento del protocolo pulsando **Add note** (Añadir nota). Se abrirá un teclado.

Factory 1 hr Xylene Free					
	Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1	(1) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2	(3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3	(5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4	(6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5	(7) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
6	(9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7	(10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8	(11) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
9	(w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10	(w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11	(w3) Wax	1	65 °C	V	Med

W1 Wax 94% W2 Wax 99% W3 Wax 100% W4 Wax 100%

Processing Retort A Retort B Ready

Basket ID 1.00024 2.00033 3.00028

Finish time Sat 29 Apr 13:55

Unload protocol

Se muestra el número de cestas escaneadas en la retorta y, si pulsa el icono, se muestra la ID de cesta.

Pulse la **X** para ocultar el recuadro de la ID de cesta.

## 6. Finalizar el ciclo

Factory 1 hr Xylene Free					
	Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1	(1) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2	(3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3	(5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4	(6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5	(7) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
6	(9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7	(10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8	(11) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
9	(w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10	(w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11	(w3) Wax	1	65 °C	V	Med

W1 Wax 92% W2 Wax 99%

Completed Retort A

Protocol complete Sat 29 Apr 10:08

Drain Retort

Access Now

Termine el protocolo.

Drene la retorta.

Factory 1 hr Xylene Free					
	Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1	(1) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2	(3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3	(5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4	(6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5	(7) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
6	(9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7	(10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8	(11) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
9	(w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10	(w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11	(w3) Wax	1	65 °C	V	Med

W1 Wax 92% W2 Wax 99%

Completed Retort A

Drain complete Access retort now

Open Retort

Drene completamente, abra la retorta. Cuando haya retirado todo el tejido, pulse **Done** (Hecho).

Factory 1 hr Xylene Free					
	Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1	(1) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2	(3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3	(5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4	(6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5	(7) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
6	(9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7	(10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8	(11) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
9	(w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10	(w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11	(w3) Wax	1	65 °C	V	Med

W1 Wax 92% W2 Wax 99%

Completed Retort A

Ensure that all tissue is removed

Done

Pulse **Start** (Iniciar) para iniciar el protocolo de limpieza.

Factory 1 hr Xylene Free					
	Reagent	min	°C	P/V	Stirrer
1	(1) Formalin	1	Amb.	Amb.	Med
2	(3) 85% Ethanol	1	Amb.	Amb.	Med
3	(5) 85% Ethanol	6	55 °C	Amb.	Med
4	(6) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
5	(7) 80/20 Ethanol / IPA	1	Amb.	Amb.	Med
6	(9) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
7	(10) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
8	(11) IPA	1	Amb.	Amb.	Med
9	(w1) Wax	20	85 °C	V	Med
10	(w2) Wax	5	85 °C	V	Med
11	(w3) Wax	1	65 °C	V	Med

W1 Wax 92% W2 Wax 99%

Completed Retort A

Quick Clean

Clean now

Finish time Sat 29 Apr 11:23

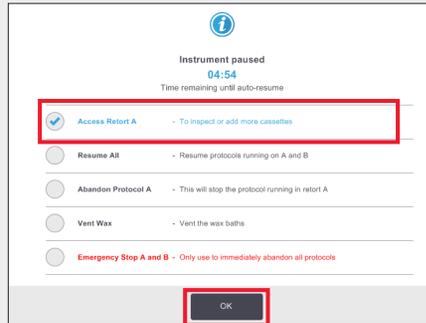
Select protocol

# Adición de cestas y casetes a un protocolo en ejecución

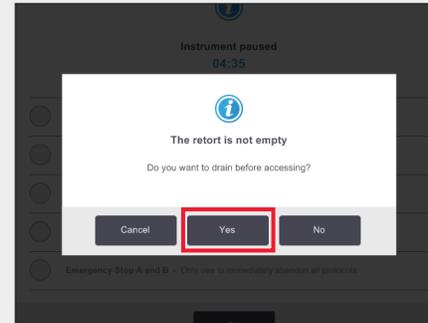
## 1. Poner en pausa el protocolo



En la pantalla **Status** (Estado), pulse **Pause** (Pausa) en la retorta a la que quiere añadir la nueva cesta o casete.

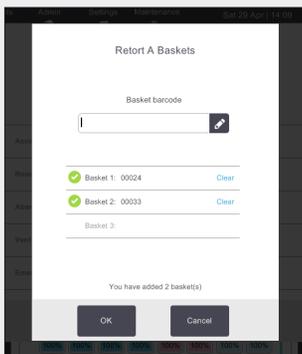


En el cuadro de diálogo **Instrument paused** (Instrumento en pausa), pulse **Access Retort** (Acceder a la retorta). Se muestra una marca de verificación azul junto a la opción que ha pulsado. Pulse **OK** (Aceptar).



Espere que aparezca el cuadro de diálogo mostrado anteriormente. Si desea drenar la retorta antes de acceder, pulse **Yes** (Sí).

## 2. Añadir cestas/casetes nuevos y reiniciar el protocolo



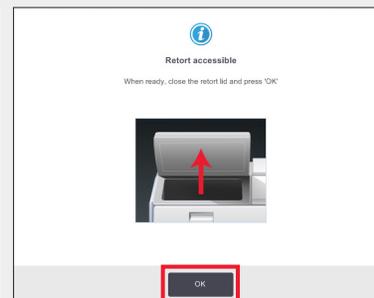
Escanee la cesta que va a añadir y pulse **OK** (Aceptar).

**O** Para añadir casetes a una cesta existente, pulse **Cancel** (Cancelar).



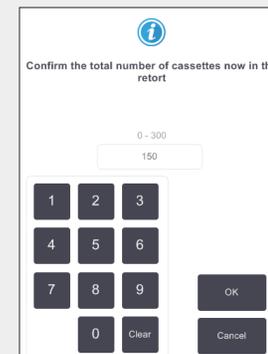
Añada la cesta escaneada

**O** Retire la cesta para casetes de la retorta y añada los casetes nuevos.



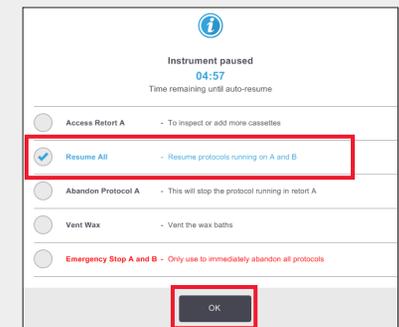
Coloque la cesta en la retorta.

Cierre la tapa de la retorta y pulse **OK** (Aceptar) en el cuadro de diálogo **Retort accessible** (Retorta accesible).



Introduzca el número total de casetes en la retorta y pulse **OK** (Aceptar).

Introduzca su ID de usuario cuando se le indique.



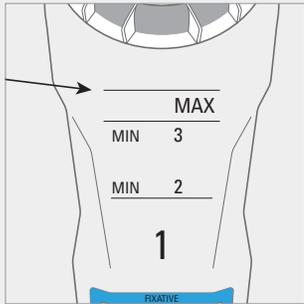
Espere que aparezca el cuadro de diálogo **Instrument Paused** (Instrumento en pausa) y pulse **Resume All** (Reanudar todo).

Pulse **OK** (Aceptar) para rellenar y reanudar el protocolo.



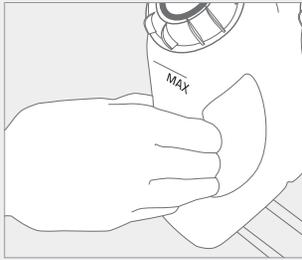
# PELORIS 3. Relleno de reactivos

## 1. Verificar el contenido de la botella y retirar si es necesario

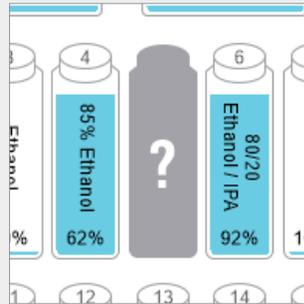


Rellene la botella cuando el reactivo esté por debajo del nivel mínimo.

Esto es MIN 2 para una configuración de dos cestas o MIN 3 para una configuración de tres cestas.

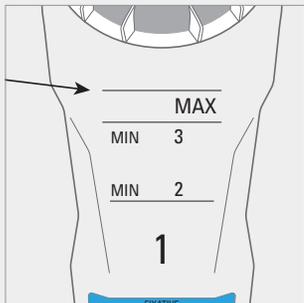


**¡Importante!** Verifique que no se esté ejecutando ningún protocolo y, a continuación, retire la botella del instrumento.

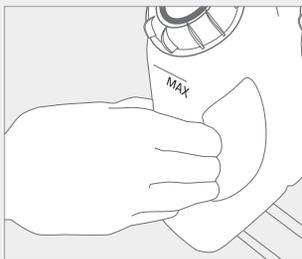


El software indicará que falta la botella.

## 2. Llenar la botella con el MISMO contenido que el que figura en la etiqueta de la botella

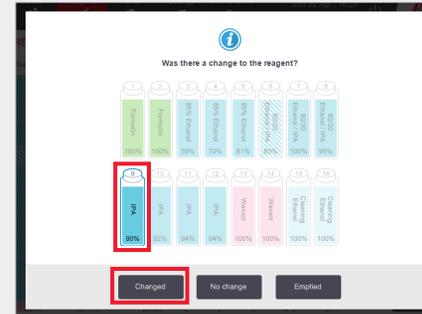


Llene la botella hasta el nivel máximo y apriete el tapón con la mano.



Devuelva la botella al armario y apriete con fuerza los conectores de la parte trasera.

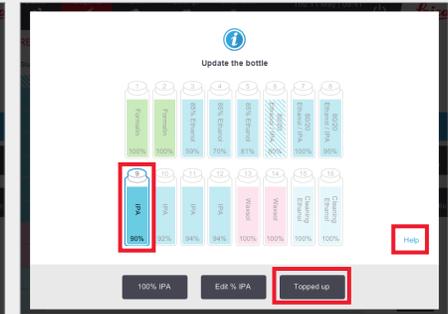
## 3. Actualizar los datos de la botella



Seleccione la botella que se va a actualizar.

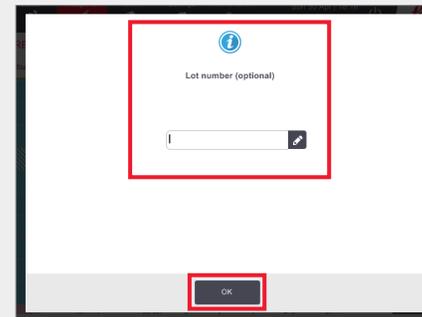
Esto activa las opciones de acción.

Pulse **Changed** (Cambiada).



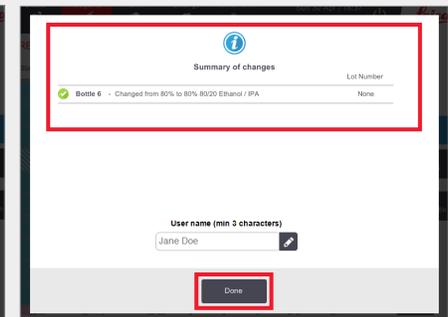
Pulse **Topped Up** (Rellenada).

En el enlace **Help** (Ayuda), se ofrece información sobre los cambios de botella.



La introducción del número de lote es opcional.

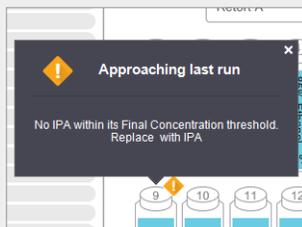
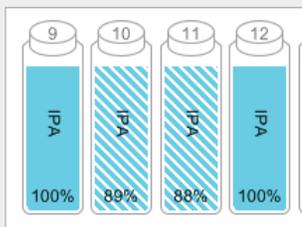
Pulse **OK** (Aceptar) para continuar.



Se muestra el cuadro de diálogo con el resumen de cambios. Introduzca su ID de usuario y pulse **Done** (Hecho) para terminar.

# PELORIS 3. Sustitución de reactivos: manual

## 1. Cuándo sustituir el reactivo

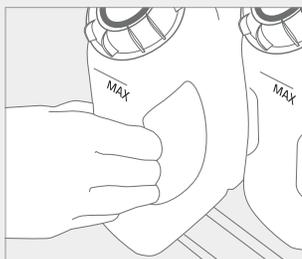


Sustituya el reactivo cuando las botellas muestren un aspecto entramado en la pantalla **Status** (Estado).

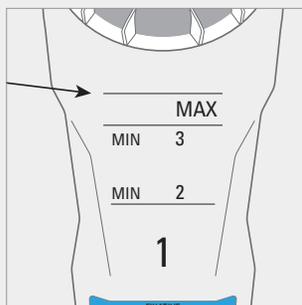
0 Cuando reciba un aviso al iniciarse el protocolo (se ha sobrepasado el umbral final).

Verifique que no hay ningún protocolo cargado o ejecutándose.

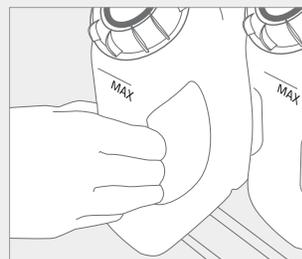
## 2. Vaciar y sustituir el reactivo



Retire la botella y deseche debidamente el reactivo usado.



Llene la botella hasta el nivel máximo y apriete el tapón con la mano.

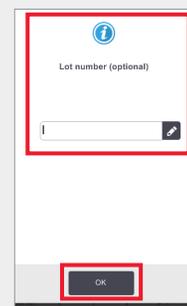


Devuelva la botella al armario y apriete con fuerza los conectores de la parte trasera.

## 3. Actualizar los datos de la botella

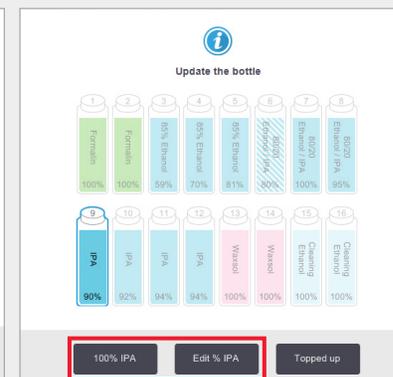


Seleccione la botella que ha sustituido pulsándola en la pantalla. Pulse **Changed** (Cambiada).

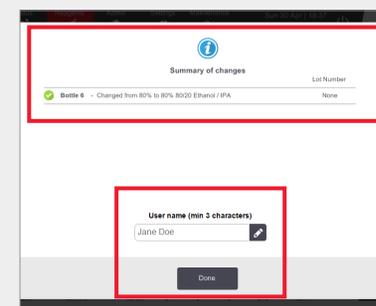


La introducción del número de lote es opcional.

Pulse **OK** (Aceptar) para continuar.



En el ejemplo mostrado, use la opción **100% IPA** salvo que necesite modificar la concentración; en tal caso, use **Edit % IPA** (Editar % IPA) utilizando el teclado. Pulse **OK** (Aceptar) cuando haya terminado.



Se muestra el cuadro de diálogo con el resumen de cambios. Introduzca su ID de usuario y pulse **Done** (Hecho) para terminar.



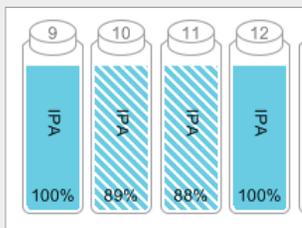
**Nota:** Puede encontrar información sobre los cambios de botella en el enlace de ayuda del cuadro de diálogo Update the bottle (Actualizar la botella).



Si recibe la advertencia de que se ha seleccionado un reactivo fuera de umbral para un protocolo, no siga con el ciclo del protocolo. El uso de reactivos fuera de umbral dará lugar a un procesamiento de mala calidad.

# PELORIS 3. Sustitución de reactivos: llenado y drenaje remotos

## 1. Cuándo realizar la sustitución



Sustituya el reactivo cuando las botellas muestren un aspecto entramado en la pantalla **Status** (Estado).

0 Cuando reciba un aviso al iniciarse el protocolo (se ha sobrepasado el umbral final).

## 2. Preparación para el drenaje



Verifique que dispone de una retorta limpia.



Conecte la manguera para llenado/drenaje remoto.



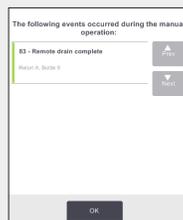
Inserte la manguera en un recipiente estable con capacidad suficiente para evitar rebosamientos.

## 3. Drenar



Pulse **Remote** (Remoto), una retorta y las botellas para drenar y, a continuación, pulse **Drain from bottle(s)** (Drenar de botella[s]). Introduzca su ID de usuario para continuar.

Vaya a Reagents > Remote Fill/Drain (Reactivos > Llenado/drenaje remoto).



Cuando termina el drenaje, se muestra un elemento de la Action Queue (Cola de acciones).

Pulse **OK** (Aceptar).

## 4. Preparación del llenado



Conecte la manguera para llenado/drenaje remoto.

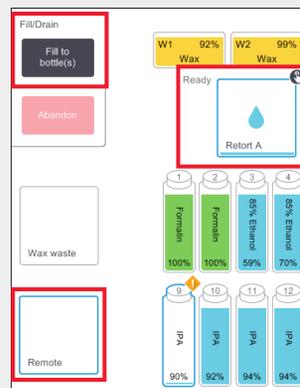


Insértela en el recipiente de reactivos.



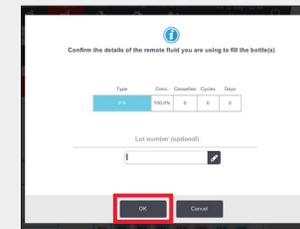
Verifique que las botellas se mantienen firmemente en su posición y que los tapones no están sueltos.

## 5. Llenar



Vaya a Reagents > Remote Fill/Drain (Reactivos > Llenado/drenaje remoto).

Pulse **Remote** (Remoto), una retorta y las botellas para llenar y, a continuación, pulse **Fill to bottle(s)** (Llenar botella[s]) y siga las instrucciones.



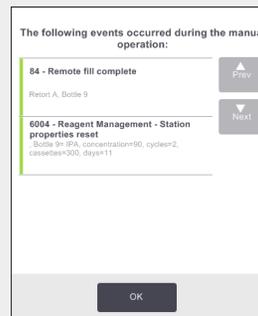
Confirme o modifique los datos del nuevo reactivo cuando se le indique.

Opcional: Introduzca el número de lote cuando se le indique.

Introduzca su ID de usuario cuando se le indique.

Cuando termina el llenado, se muestra un elemento de la Action Queue (Cola de acciones).

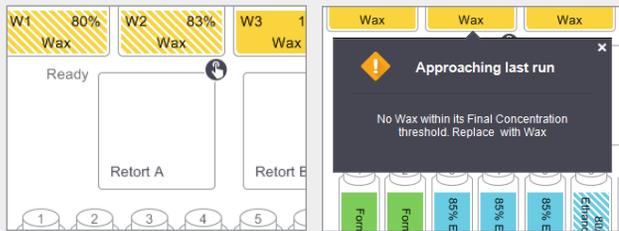
Pulse **OK** (Aceptar).



Limpie la retorta si el residuo es incompatible con el siguiente ciclo.

# PELORIS 3. Sustitución de la parafina

## 1. Cuándo realizar la sustitución



Sustituya la parafina cuando las cámaras muestren un aspecto entramado en la pantalla **Status** (Estado).

○ Cuando reciba un aviso al iniciar el protocolo.

## 2. Preparación



Verifique que la parafina está fundida y, a continuación, cierre la tapa.

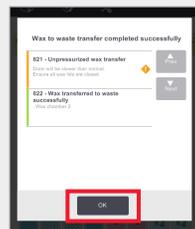
Conecte el conducto para el residuo de la parafina.

Inserte la manguera en un recipiente estable con capacidad suficiente para evitar rebosamientos.

## 3. Drenar



Vaya a Reagents > Remote Fill/Drain (Reactivos > Llenado/drenaje remoto). Pulse **Wax waste** (Residuo parafina) y las cámaras de parafina que va a drenar; a continuación, pulse **Drain To Waste** (Drenar a los residuos).



Cuando termina el drenaje a los residuos, se muestra un elemento de la Action Queue (Cola de acciones). Pulse **OK** (Aceptar).

## 4. Añadir parafina nueva\*



Limpie el baño de parafina con un paño sin pelusa.

○ Use Paraplast (fundida o gránulos). Utilice el tapón de la herramienta de limpieza de los detectores del nivel de líquido (DNL) para asegurar que no entre parafina en el conducto de ventilación del baño de parafina.

○ Añada la parafina directamente al baño. Use Parablocks para lograr una manipulación sencilla y un fundido rápido.

## 5. Actualizar el estado de la estación

The image shows a screenshot of the PELORIS 3 interface displaying the 'REAGENT STATIONS' table. The table has columns for Station, Type, Conc., Cassettes, Cycles, Days, Temp., State, and Lot Number. The 'State' column is highlighted in yellow.

Station	Type	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	Temp.	State	Lot Number
w1	Wax	91.8%	600	4	13	65.0 °C	Full	None
w2	Wax	84.3%	150	1	11	65.0 °C	Full	12345
w3	Wax	92.4%	300	2	13	65.0 °C	Full	None
w4	Wax	92.3%	450	3	13	65.0 °C	Full	None

Vaya a Reagents > Stations > Wax Chambers (Reactivos > Estaciones > Cámaras de parafina).

Pulse en el estado de la cámara de parafina.



Establezca el estado de la cámara a **Full** (Llena) (parafina fundida) o **Not molten** (No fundida) (Parablocks o gránulos).

Opcional: Introduzca el número de lote.

Pulse **OK** (Aceptar). Introduzca su ID de usuario cuando se le indique.

The image shows a screenshot of the PELORIS 3 interface displaying the 'REAGENT STATIONS' table after updating the state. The 'State' column is highlighted in yellow.

Station	Type	Conc.	Cassettes	Cycles	Days	Temp.	State	Lot Number
w1	Wax	92.0%	300	2	1	65.0 °C	Full	None
w2	Wax	100.0%	0	0	0	65.0 °C	Full	12345
w3	Wax	99.8%	150	1	1	65.0 °C	Full	None

La concentración de parafina y el número de ciclos, cassetes y días se actualizan automáticamente. Si se ha introducido, el número de lote se muestra aquí.

\* **Advertencia:** El uso de productos con DMSO puede poner en peligro la calidad del procesamiento en PELORIS 3.

# PELORIS 3. Seguimiento del mantenimiento

En la pantalla **Maintenance** (Mantenimiento), puede registrarse la actividad y los tiempos de las funciones de mantenimiento rutinarias.

Las tareas de mantenimiento rutinarias se muestran en la pantalla Maintenance (Mantenimiento).

En el enlace Help (Ayuda), se facilitan las instrucciones de la tarea (a continuación se muestra un ejemplo con los DNL).

Pulse para seleccionar las tareas que haya terminado, introduzca o escanee su ID de usuario, y pulse **Done** (Hecho).

De este modo, se guardará la fecha y la ID de usuario con las tareas.

**MAINTENANCE**

- Clean Liquid Level Sensors** (LAST CLEAN) - Help
- Check bottle fill levels incl. condensate** (LAST CHECK) - Help
- Check wax fill levels** (LAST CHECK) - Help
- Clean seals (wax bath & retort) and air vents** (LAST CLEAN) - Help
- Clean retort and stirrer** (LAST CLEAN) - Help
- Replace carbon filter** (LAST CHECK) - Help
- Clean screen and top surface of instrument** (LAST CLEAN) - Help
- Clean bottles, check bottle connectors** (LAST CHECK) - Help

User name (min 3 characters): Jane Doe

Done

**How to clean the Liquid Level Sensors**

Formalin salt or tissue dye build-up can block the Liquid Level Sensors. Wipe using the LLS Cleaning Tool, a lint-free cloth and 70% alcohol. For heavy build-up, use 6% acetic acid instead.

For the full User Manual, tap the Leica logo in the top-right corner of the screen.

OK

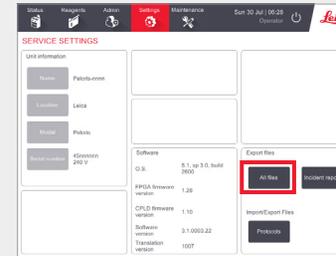
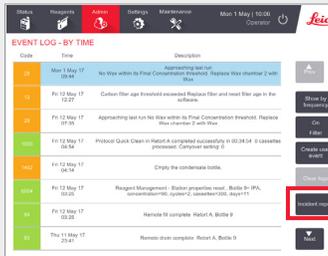
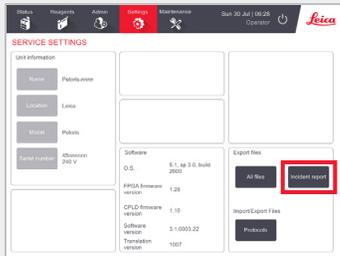


En el manual de instrucciones, puede consultar las listas de tareas diarias, semanales y mensuales recomendadas.

# PELORIS 3. Transferencia de informes de incidentes o archivos de registro de registro

## 1. Seleccionar informes de incidentes o archivos de registro

Elija el tipo de archivo necesario:



**Informes de incidentes:** Vaya a Settings > Service > Export Files pane (Configuración > Servicio > panel Exportar archivos).

Pulse **Incident Report** (Informe incidentes).

Cuando se le indique, introduzca la fecha y la hora del incidente. Pulse **OK** (Aceptar).

**O** Vaya a Admin > Event Log (Admin. > Registro de eventos).

Pulse un incidente específico para seleccionarlo.

Pulse **Incident Report** (Informe incidentes).

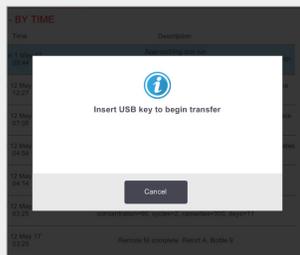
**Registros completos:** Vaya a Settings > Service > Export Files pane (Configuración > Servicio > panel Exportar archivos).

Pulse **All Files** (Todos los archivos).

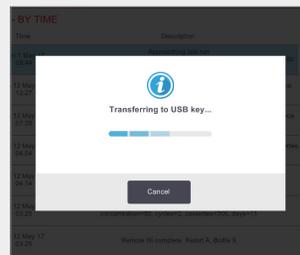
## 2. Transferir archivos y enviarlos por correo electrónico a Leica Biosystems



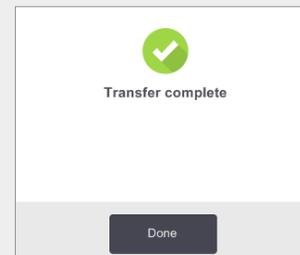
Escoja un tipo de conexión remota, por ejemplo, un dispositivo de memoria USB.



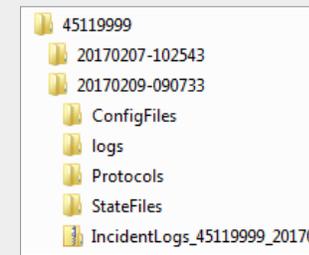
Cuando se le indique, introduzca su dispositivo de memoria USB en el puerto delantero.



Se muestra un cuadro de diálogo con el progreso de la transferencia.



Cuando termine la transferencia, retire el dispositivo de memoria USB.



Introduzca el dispositivo de memoria USB en el ordenador. Busque el archivo en X:\{fecha y hora de la transferencia} (X es la ubicación del dispositivo de memoria USB).



Envíe por correo electrónico el archivo con el informe del incidente en formato zip a su centro de asistencia local.



### Cuándo se deben transferir archivos de registro:

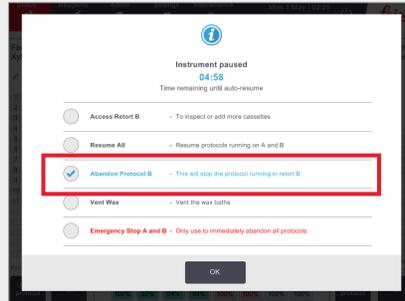
Transfiera archivos de registro solamente cuando se lo solicite un representante de Leica Biosystems. Use el método recomendado.

# PELORIS 3. Abandono de protocolos

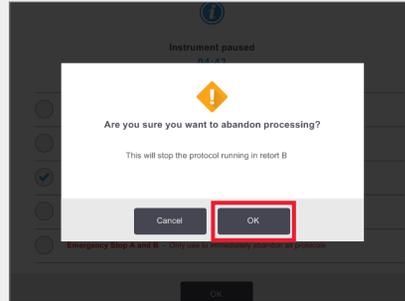
## Abandono de un solo protocolo



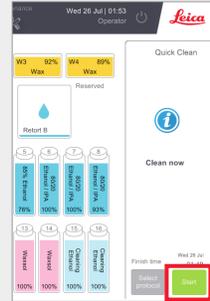
En la pantalla **Status** (Estado), pulse **Pause** (Pausa) en el protocolo que desea abandonar.



En el cuadro de diálogo **Instrument paused** (Instrumento en pausa), pulse la opción **Abandon Protocol** (Abandonar el protocolo). Ahora, presenta una marca de verificación y está resaltada en azul. Pulse **OK** (Aceptar).

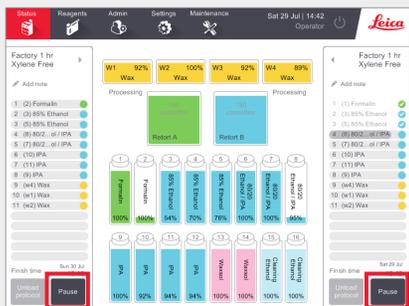


Para confirmar, pulse **OK** (Aceptar).

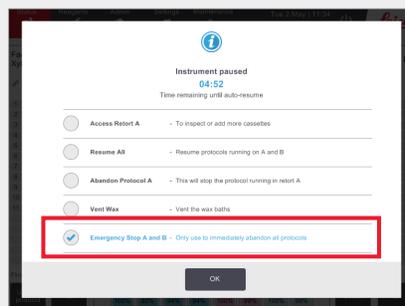


Siga las instrucciones para drenar la retorta y retirar los casetes. Cuando termine, cierre la retorta e inicie la limpieza rápida.

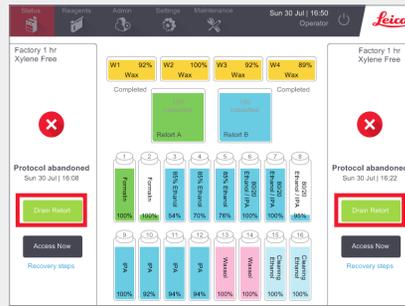
## Abandono de los dos protocolos usando la Emergency Stop (Parada de emergencia) del cuadro de diálogo Instrument Paused (Instrumento en pausa)



En la pantalla **Status** (Estado), pulse **Pause** (Pausa) en el protocolo que desea abandonar.



En el cuadro de diálogo **Instrument paused** (Instrumento en pausa), pulse la opción **Emergency Stop** (Parada de emergencia). Ahora, presenta una marca de verificación y está resaltada en azul. Pulse **OK** (Aceptar).



Siga las instrucciones para drenar las retortas y retirar los casetes. Cuando termine, cierre las retortas e inicie la limpieza rápida.

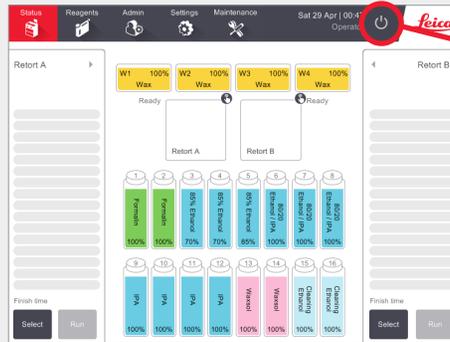
# PELORIS 3. Apagado del instrumento

## Apagado normal

### Cuándo se debe apagar:

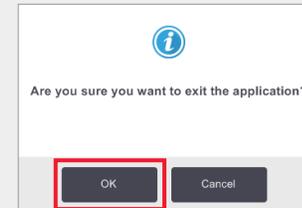
- » El instrumento va a moverse o trasladarse.
- » Antes de realizar labores de mantenimiento.
- » Para evitar un incidente potencialmente peligroso.

**El resto del tiempo, mantenga el instrumento encendido, incluso si va a estar inactivo durante períodos largos.**



Verifique que el instrumento está inactivo, sin protocolos ni operaciones en curso.

Pulse el **botón de apagado** en la barra de funciones, tal como se ha mostrado anteriormente.



Pulse **OK** (Aceptar) para confirmar.

El software se apagará de forma segura.



Espere a que la pantalla se quede en blanco y, a continuación, pulse el **botón de encendido** situado en la parte delantera del instrumento.

## Apagado de emergencia

**En caso de emergencia, pulse el botón de encendido situado en la parte delantera del instrumento.**



Si las condiciones lo permiten, desconecte también el cable del enchufe y recoja el cable.

Siga el procedimiento de apagado de emergencia solamente cuando se presente algún peligro o riesgo para la seguridad inmediatos.

**Este procedimiento puede causar daños al instrumento y a los tejidos que se están procesando.**

# PELORIS 3. Informes

## Run Details Report (Informe de detalles del ciclo)

Vaya a Admin > Reports (Admin. > Informes) y pulse **Run Details Report** (Informe de detalles del ciclo).  
Las ID de usuario están visibles en el modo Supervisor.

END DATE	END TIME	RETORT	PROTOCOL NAME	# CASSETTES	STARTED BY
02-MAY-2017	11:55	A	Factory 1 hr Xylene Free	150	wes
02-MAY-2017	08:23	A	Quick Clean	0	wes
02-MAY-2017	08:23	B	Quick Clean	0	Jane Doe
02-MAY-2017	04:48	A	Factory 4 hr Xylene Free	150	wes
02-MAY-2017	01:55	B	Factory 4 hr Xylene Free	150	Jane Doe
02-MAY-2017	00:34	A	Factory 4 hr Xylene Free	150	Jane Doe
01-MAY-2017	23:31	A	Factory 2 hr Xylene Free	150	Jane Doe
01-MAY-2017	15:15	B	Quick Clean	0	Jane Doe
01-MAY-2017	14:14	A	Factory 1 hr Xylene Free	150	Jane Doe
01-MAY-2017	14:14	B	Factory 1 hr Xylene Free	150	Jane Doe
01-MAY-2017	13:39	A	Factory 1 hr Xylene Free	150	wes
01-MAY-2017	09:25	B	Quick Clean	0	wes

Se pueden visualizar todos los protocolos ejecutados desde el inicio del último mes. Puede filtrar los ciclos por ID de cesta y número de lote de reactivo/parafina. También puede elegir que se muestren todos los protocolos ejecutados o aquellos ejecutados durante el último mes o los últimos 30 días. Seleccione los informes de protocolo que desea visualizar y pulse **Generate** (Generar).

RUN STARTED	RUN ENDED	USER	RETORT	# CASSETTES
29/04/2017 12:38	29/04/2017 18:39	wes	A	150

STEP	STATION	TYPE	LOT #	CONCENTRATION	DURATION (MIN)
1	1	Formaln	-	100.0%	1
2	3	85% Ethanol	-	64.1%	1
3	5	85% Ethanol	-	63.1%	6
4	6	8020 Ethanol / IPA	-	98.5%	1
5	7	8020 Ethanol / IPA	-	100.0%	6
6	9	IPA	-	99.8%	1

El **Run Details Report** (Informe de detalles del ciclo) contiene toda la información pertinente a ese ciclo del protocolo. Todos los eventos que hayan ocurrido durante el ciclo se detallan en la parte inferior del informe bajo Run Events (Eventos del ciclo).

Para exportar el informe, introduzca un dispositivo de memoria USB y pulse **Export** (Exportar). Los archivos exportados pueden guardarse y visualizarse en el ordenador.

## User Actions Report (Informe de acciones de usuario)

Vaya a Admin > Reports (Admin. > Informes) y pulse **User Actions Report** (Informe de acciones de usuario).  
Las ID de usuario están visibles en el modo Supervisor.

DATE	TIME	USER	ACTION
02-MAY-2017	11:15	wes	Started run - Factory 1 hr Xylene Free
02-MAY-2017	05:43	wes	Started run - Quick Clean
02-MAY-2017	05:42	wes	Started run - Quick Clean
02-MAY-2017	00:47	wes	Started run - Factory 4 hr Xylene Free
01-MAY-2017	23:46	Jane Doe	Started run - Factory 4 hr Xylene Free
01-MAY-2017	21:43	Jane Doe	Started run - Factory 4 hr Xylene Free
01-MAY-2017	21:36	Jane Doe	Started run - Factory 2 hr Xylene Free
01-MAY-2017	14:39	Jane Doe	Started run - Quick Clean
01-MAY-2017	14:05	Jane Doe	Started run - Factory 1 hr Xylene Free
01-MAY-2017	14:02	Jane Doe	Started run - Factory 1 hr Xylene Free
01-MAY-2017	03:51	wes	Started run - Quick Clean

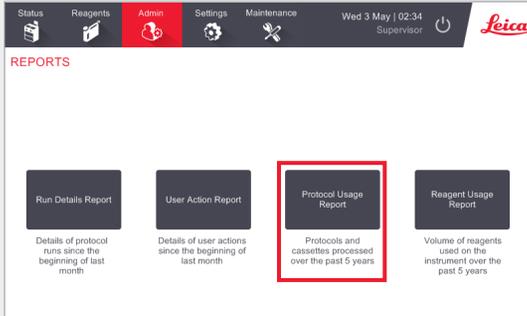
En el **User Actions Report** (Informe de acciones de usuario), figuran todas las acciones realizadas que han necesitado la ID de usuario del operador desde el inicio del último mes. Se muestra la hora, la fecha y el tipo de acción.

DATE	TIME	USER	ACTION
03-MAY-2017	10:28	Jane Doe	Maintenance: Check bottle fill levels incl. condensate
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Check bottle fill levels incl. condensate
03-MAY-2017	10:28	Jane Doe	Maintenance: Check wax fill levels
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Check wax fill levels
03-MAY-2017	10:28	Jane Doe	Maintenance: Clean Liquid Level Sensors
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean Liquid Level Sensors
03-MAY-2017	10:29	Jane Doe	Maintenance: Clean bottles, check bottle connectors
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean bottles, check bottle connectors
03-MAY-2017	10:29	Jane Doe	Maintenance: Clean retort and stirrer
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean retort and stirrer
03-MAY-2017	10:29	Jane Doe	Maintenance: Clean screen and top surface of instrument
03-MAY-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean screen and top surface of instrument
03-MAY-2017	10:28	Jane Doe	Maintenance: Clean seals (wax bath & retort) and air vents
30-APR-2017	04:28	Jane Doe	Maintenance: Clean seals (wax bath & retort) and air vents

Las acciones se pueden filtrar por hora o acción.  
Para exportar el informe, introduzca un dispositivo de memoria USB y pulse **Export** (Exportar). Los archivos exportados pueden guardarse y visualizarse en el ordenador.

# PELORIS 3. Informes

## Protocol Usage Report (Informe de uso de protocolos)



Vaya a Admin > Reports (Admin. > Informes) y pulse **Protocol Usage Report** (Informe de uso de protocolos).

En el Protocol and Cassette Report (Informe de protocolos y casetes), se muestra el número de ciclos de protocolo y casetes utilizados durante los últimos 5 años.

# RUNS	MAY-17	APR-17	MAR-17	FEB-17	JAN-17	DEC-16	NOV-16
Factory 1 hr Xylene Free	0	2	0	0	0	0	0
Factory 4 hr Xylene Free	2	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

# CASSETTES	MAY-17	APR-17	MAR-17	FEB-17	JAN-17	DEC-16	NOV-16
Factory 1 hr Xylene Free	0	300	0	0	0	0	0
Factory 4 hr Xylene Free	300	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>300</b>	<b>300</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

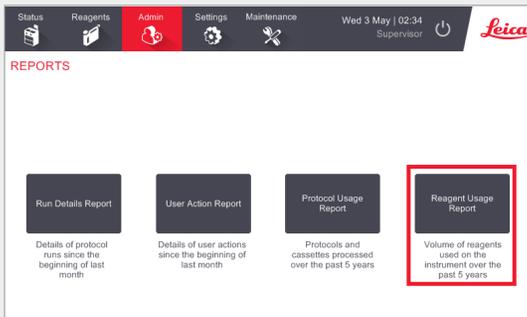
# CASSETTES PER RUN	MAY-17	APR-17	MAR-17	FEB-17	JAN-17	DEC-16	NOV-16
Factory 1 hr Xylene Free	0	150	0	0	0	0	0
Factory 4 hr Xylene Free	150	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>150</b>	<b>150</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

En el **Protocol and Cassette Report** (Informe de protocolos y casetes), se facilitan los valores de los tipos de protocolos ejecutados, así como los casetes ejecutados por protocolo.

El informe puede filtrarse por día, semana o mes.

Para exportar el informe, introduzca un dispositivo de memoria USB y pulse **Export** (Exportar). Los archivos exportados pueden guardarse y visualizarse en el ordenador.

## Reagent Usage Report (Informe de uso de reactivos)



Vaya a Admin > Reports (Admin. > Informes) y pulse **Reagent Usage Report** (Informe de uso de reactivos).

En el **Reagent Usage Report** (Informe de uso de reactivos), se muestra el volumen de reactivos utilizados en el instrumento durante los últimos 5 años.

REAGENT (Ltr)	MAY-17	APR-17	MAR-17	FEB-17	JAN-17	DEC-16	NOV-16
80/20 Ethanol / IPA	0	20.0	0	0	0	0	0
85% Ethanol	0	15.0	0	0	0	0	0
Cleaning Ethanol	0	15.0	0	0	0	0	0
Cleaning Xylene	0	5.0	0	0	0	0	0
Ethanol	0	40.0	0	0	0	0	0
Formalin	0	10.0	0	0	0	0	0
IPA	5.0	25.0	0	0	0	0	0
Wax	0	5.0	0	0	0	0	0
Waxsol	0	10.0	0	0	0	0	0
Xylene	0	20.0	0	0	0	0	0

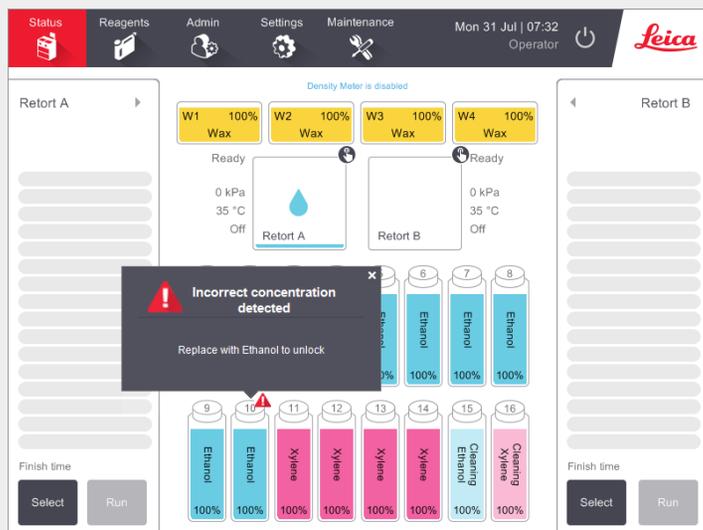
En el **Reagent Usage Report** (Informe de uso de reactivos), se facilitan los valores sobre el uso de reactivos.

El informe puede filtrarse por día, semana o mes.

Para exportar el informe, introduzca un dispositivo de memoria USB y pulse **Export** (Exportar). Los archivos exportados pueden guardarse y visualizarse en el ordenador.

# PELORIS 3. Solución de problemas

## El densímetro ha rechazado una botella de reactivo.



El PELORIS 3 cuenta con dos densímetros, uno para cada retorta. Los densímetros solo comprobarán los reactivos de etanol (incluidas las mezclas de IPA-etanol y el etanol de grado reactivo), IPA y xileno. Los fijadores, reactivos limpiadores y sustitutos de reactivos (como el histoleno) no se comprueban. En el Manual de instrucciones de HistoCore PELORIS 3 (situado bajo el emblema de Leica en la barra de funciones), se detallan los reactivos comprobados.

El densímetro comprueba la concentración del reactivo cuando se usa por primera vez en un protocolo bajo las condiciones siguientes:

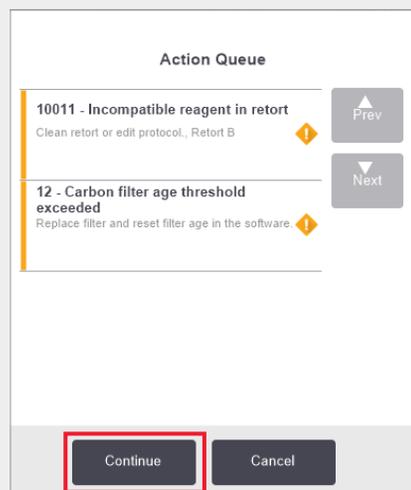
- » El reactivo se ha sustituido.

**0**

- » Un supervisor ha modificado la concentración registrada de dicho reactivo.

Si la concentración medida por el densímetro no coincide con el valor de concentración registrado para dicha botella en la pantalla **Status** (Estado), la botella se bloqueará y aparecerá un símbolo/mensaje de advertencia sobre esa botella, tal como se muestra. Se ignora una botella bloqueada en los ciclos siguientes (si asumimos que el ciclo puede continuar sin la botella bloqueada).

## Ventana Action Queue (Cola de acciones)



En la ventana **Action Queue** (Cola de acciones), se advierte sobre las acciones necesarias o recomendables antes de poder ejecutar el protocolo. Asegúrese de tomar nota del mensaje, ya que también incluye los pasos que deben seguirse para cada código numérico.

Algunos mensajes son meramente informativos. Estos mensajes no impiden que empiece el protocolo, pero deben tenerse en cuenta o tomarse alguna acción siempre que sea posible, por ejemplo, el mensaje "12 - Carbon filter age threshold exceeded (12 - Se ha sobrepasado el umbral de edad del filtro de carbono)" informa al operador de que es necesario cambiar el filtro. Sin embargo, puede pulsar **Continue** (Continuar) e iniciar el protocolo.

Algunos mensajes de cola de acción exigen la intervención inmediata del operador, ya que el software no permitirá la ejecución del protocolo.

En el ejemplo mostrado, el mensaje "10011 - Incompatible reagent in retort (10011 - Reactivo incompatible en la retorta)" informa al operador de que es necesario ejecutar una **Quick Clean** (Limpieza rápida) o bien editar el protocolo (en función del reactivo de la retorta).

Si es necesario tomar alguna acción y no se produce ninguna intervención del operador, si pulsa **Continue** (Continuar), el protocolo no comenzará y seguirá mostrándose la Action Queue (Cola de acciones).

El historial de la Action Queue (Cola de acciones) se ubica en Admin > Event Logs (Admin. > Registros de eventos).

# PELORIS 3. Solución de problemas

## Qué hacer si edita por error los pasos de un solo protocolo

**Edit the run steps**  
Select a step to begin or touch to modify the step time

Step	Reagent	Step time
1	Formalin	1
2	85% Ethanol	1
3	85% Ethanol	6
4	80/20 Ethanol / IPA	1
5	80/20 Ethanol / IPA	6
6	IPA	1
7	IPA	1
8	IPA	12

Buttons: OK, Cancel

**Factory 1 hr Xylene Free**  
1 hr 13 min

Required end time  
ASAP

Buttons: ASAP, Day, + Day, Edit end time

Predicted end time  
16:14 (Fri 5 May 17)

User name (min 3 characters)

Buttons: Start, Cancel

Si se ha dado cuenta de que ha cometido un error, en esta etapa puede pulsar **Cancel** (Cancelar). El protocolo editado se muestra en la pantalla **Status** (Estado). Aquí puede pulsar **Unload protocol** (Descargar protocolo) para retirar y recargar el protocolo.

Si ya ha iniciado el protocolo y se ha dado cuenta de que ha cometido un error, puede abandonar el protocolo (consulte la sección **Abandono de un solo protocolo** de este documento para ver los pasos) y comience de nuevo.

**Status** | Reagents | Admin | Settings | Maintenance | Mon 31 Jul | 22:48 | Operator

Factory 1 hr Xylene Free

Buttons: Unload protocol, Run

Cuando se editan los pasos de un solo protocolo, los pasos se eliminan del protocolo después de pulsar **OK** (Aceptar).

## Qué hacer cuando se abandona un protocolo

**Protocol abandoned**  
Mon 1 May | 02:53

Buttons: Drain Retort, Access Now, Recovery steps

### Recopilación de información

- » Examine el informe de detalles del ciclo (Admin > Reports > Run Details Report [Admin. > Informes > Informe de detalles del ciclo]).
- » Examine los registros de eventos (Admin > Event Logs [Admin. > Registros de eventos]).

Use la información del informe y de los registros para determinar si debería seguir procesando el tejido en el instrumento.

- » Si el instrumento funciona correctamente, pero falta una botella de reactivo o su nivel es bajo, solucione el problema y, a continuación, utilice el Run Details Report (Informe de detalles del ciclo) para decidir con qué paso seguir.
- » Si el instrumento ha fallado, utilice el Run Details Report (Informe de detalles del ciclo) para decidir con qué paso continuar. Es posible que sea necesario retirar el tejido y continuar en otro instrumento. Llame al servicio de asistencia.

# Advertencias

## Información importante para todos los usuarios



### Las personas que manejen el procesador de tejidos PELORIS 3 DEBEN:

- » Seguir las instrucciones de uso exactamente como se describen en el manual de instrucciones. Si no se siguen las instrucciones, el procesamiento de tejidos puede no ser óptimo, se puede perder la muestra del paciente y, por tanto, puede que sea imposible realizar un diagnóstico.
- » Recibir la formación conveniente para asegurarse de que utilizan el instrumento según el manual de instrucciones.
- » Conocer los posibles peligros o procedimientos peligrosos antes de manejar el instrumento, tal como se describen en el manual de instrucciones.

## Advertencias y precauciones generales

Las personas que manejen el PELORIS 3 deben ser conscientes de las siguientes advertencias para mitigar posibles daños o pérdidas de tejidos.

### Configuración de reactivo



#### ADVERTENCIA

Asegúrese siempre de que los reactivos configurados en el software sean los reactivos reales cargados en el instrumento. Una estación que contenga reactivos diferentes podría dañar las muestras de tejido.

### Sustitución de los reactivos



#### ADVERTENCIA

Cambie siempre los reactivos cuando se lo indique el sistema.

Actualice siempre los detalles de la estación correctamente: no actualice nunca los detalles sin cambiar el reactivo.

Si no sigue estas instrucciones, puede dañar o perder el tejido.



#### ADVERTENCIA

No modifique la concentración de un reactivo que está en uso a menos que pueda verificar la concentración real. Si la concentración es incorrecta, puede producirse una reducción de la calidad de procesamiento de los tejidos o dañar la muestra de tejido.

**Validación de protocolos****ADVERTENCIA**

No marque protocolos nuevos como validados hasta que hayan pasado los procedimientos de validación de su laboratorio. Solo entonces debe editar el protocolo para definirlo como válido y ponerlo a disposición de los operadores para uso clínico (consulte 4.1.4 Validación de protocolos). El uso de protocolos no validados puede provocar daños o pérdidas de tejido.

**Carga de cestas y casetes****ADVERTENCIA**

Asegúrese siempre de que los casetes estén insertados correctamente en las cestas y de que las cestas estén colocadas correctamente en las retortas. Si los casetes o las cestas se colocan incorrectamente, las muestras pueden dañarse, ya que alguna parte del tejido puede no quedar cubierta por completo por el reactivo durante el procesamiento (consulte 2.2.4 Cestas para casetes).

**ADVERTENCIA**

No coloque nunca tres cestas en una retorta con el instrumento configurado para un nivel de llenado de dos cestas. De lo contrario, el reactivo no cubrirá la cesta superior y las muestras de tejido quedarán dañadas.

**Protocolo de limpieza****ADVERTENCIA**

No cargue muestras de tejido sin procesar en una retorta antes de ejecutar un protocolo de limpieza. El formol del residuo purgado hacia el baño de parafina al inicio del ciclo de limpieza puede dañar el tejido en ejecuciones posteriores.

Si carga sin querer muestras sin procesar en una retorta antes de ejecutar un protocolo de limpieza, quite las muestras e intente cargar un protocolo de procesamiento antes de cargar un protocolo de limpieza. Se omitirá la purga previa al ciclo de limpieza.

**ADVERTENCIA**

Retire todo el tejido de la retorta antes de ejecutar un protocolo de limpieza, ya que el paso de secado daña el tejido.

**ADVERTENCIA**

No utilice protocolos de limpieza para el reprocesamiento, ya que el paso de secado dañaría el tejido.